

WP.15/AC.2/16/INF.16

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on the Transport of Dangerous Goods
Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the
European Agreement concerning the International Carriage
of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN)
(ADN Safety Committee)

Sixteenth session
Geneva, 25-29 January 2010
Item 4 (b) of the provisional agenda

PROPOSALS FOR AMENDMENTS TO THE REGULATIONS ANNEXED TO ADN

Other amendment proposals

Section 3.2.1, explanatory notes for column (8)

Submitted by the Government of Germany

Introduction

1. In the explanatory notes for column 8 in section 3.2.1, the information as regards the cases that carriage is prohibited or not subject to ADN differs in the French, English, and German versions of ADN.

2. This concerns the following texts:

FR Si la colonne (8) contient "interdit", le transport n'est pas admis.
EN If "carriage prohibited" appears in column (8), carriage is not permitted.
DE Wenn in der Zeile "verboten" eingetragen ist, ist die Beförderung nicht zugelassen.

and

FR Si la colonne (8) contient "Non soumis à l'ADN", la matière n'est pas soumise aux prescriptions de l'ADN.
EN If "free" appears in column (8), the substance is not subject to the requirements of ADN.
DE Wenn in der Zeile "unterliegt nicht dem ADN" eingetragen ist, unterliegt die Beförderung nicht den Vorschriften des ADN.

3. The question arises if these notes are necessary at all, particularly as the entries in Table A differ from the above descriptions.

4. Should the majority of ADN Member States endorse the retention of the notes, the language versions would have to be adjusted.

Proposal

5. Germany proposes to delete the texts specified in paragraph 2 from ADN. This also applies to the Russian version.

Justification

6. Resolving an inconsistency.

Safety

7. Improvement of safety by avoiding misunderstanding.

Feasibility

8. No problems foreseen.
